

The background features a light pink color with abstract red line art. In the top right, a hand in a blue plaid sleeve holds a megaphone. In the bottom left, a hand in a purple sleeve holds a megaphone. The text is centered in the middle of the page.

PIENSA EN LA ACCESIBILIDAD

DIRECTRICES DE
COMUNICACIÓN Y
PARTICIPACIÓN DEL UNFPA
SOBRE ACCESIBILIDAD

¿POR QUÉ NECESITAMOS DIRECTRICES SOBRE ACCESIBILIDAD?

En el mundo en el que vivimos hoy en día, las personas no deberían tener que buscar información accesible e inclusiva. Más bien debería ser la NORMA, simplemente porque la información accesible beneficia a todas las personas, tanto a aquellas con discapacidad como al público general.

La incorporación de la diversidad y la inclusión requiere la práctica sistemática de una comunicación inclusiva en

materia de discapacidades que ayude a cumplir la promesa de “no dejar a nadie atrás”, un componente clave de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

La comunicación accesible e inclusiva ofrece a las personas con discapacidad la oportunidad de reconocer, interactuar y participar de forma plena e igualitaria en todos los ámbitos de la sociedad. Esto es sobre todo cierto en aquellas cuestiones en las que se les suele pasar por alto, como la autonomía corporal y la salud sexual y reproductiva y derechos conexos de los jóvenes, las mujeres y las niñas.

¿CÓMO IMPULSA ESTA GUÍA PRÁCTICA EL TRABAJO DEL UNFPA?

La inclusión de la discapacidad conlleva fortalecer la labor del UNFPA garantizando la salud sexual y reproductiva y derechos conexos de todas las personas. Esta estrategia se centra en los derechos de las personas con discapacidad y apoya la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, especialmente los principios de “no dejar a nadie atrás” y de “llegar a los más rezagados”. Asimismo, se ajusta a la Estrategia de las Naciones Unidas para la Inclusión de la Discapacidad y al Plan

Estratégico del UNFPA para 2022-2025. Apoya la ejecución del Plan Operativo de “no dejar a nadie atrás”.

Esta guía práctica impulsa la Estrategia de Inclusión de la Discapacidad del UNFPA: Nosotros importamos. Nosotros pertenecemos. Nosotros decidimos.

El UNFPA trabaja para garantizar que las personas con discapacidad dirijan la labor para que el mundo sea más inclusivo y defiendan la igualdad de derechos y una vida libre de violencia. La inclusión de la discapacidad es importante porque contribuye a todos los resultados transformadores del UNFPA. La Estrategia de Inclusión de la Discapacidad del UNFPA sitúa a las personas con discapacidad en el centro de la labor del UNFPA.

¿A QUIÉN ESTÁ DIRIGIDA ESTA GUÍA PRÁCTICA: “PIENSA EN LA ACCESIBILIDAD”?

Esta guía práctica está dirigida a todas las personas que trabajen en el UNFPA y colaboran con él. Está dirigida al personal y los socios comprometidos con la inclusión de la discapacidad y que pretenden incorporar la accesibilidad en los procesos de diseño y planificación de sus actividades de comunicación y participación.



Este documento contiene muchas referencias web. Haz clic en enlaces como [este](#) para consultarlos.



UTILIZA ESTAS

DIRECTRICES

COMO PUNTO DE

PARTIDA PARA...



★ Comprender qué es la accesibilidad y por qué es necesaria

★ Crear, consumir y compartir contenido accesible

★ Colaborar con personas con discapacidad para conocer las medidas de accesibilidad y cómo aplicarlas

★ Asegurarte de que tus eventos y reuniones son accesibles e inclusivos

★ Adoptar medidas básicas y rentables para la accesibilidad

★ Pensar en la accesibilidad en tu propio trabajo

★ Obtener más información sobre accesibilidad

QUÉ ES LA

ACCESIBILIDAD

PARA EL UNFPA

Estamos avanzando mucho en la inclusión de la discapacidad, pero aún nos queda un largo camino para conseguir un **entorno más accesible para todas las personas**.

La accesibilidad no solo se dirige a las personas con discapacidad, sino que hace que la comunicación y la participación sean más **eficaces para todos y todas**.

Queremos ser la entidad de las Naciones Unidas más inclusiva y accesible. Esto significa que, independientemente de si tienes una discapacidad permanente, temporal o circunstancial, puedes colaborar fácilmente con nosotros y aprovechar tus talentos, competencias y potencial.

Nuestro trabajo debe cumplir con lo dispuesto en la [Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad](#). Para ello, se necesita desarrollar y aplicar un **enfoque constante y sistemático para la accesibilidad**.

Las estrategias del UNFPA en materia de accesibilidad se basan en pruebas sólidas y enfoques integrales extraídos de la [Estrategia de las Naciones Unidas para la Inclusión de la Discapacidad \(UNDIS\)](#). Mediante la UNDIS, el UNFPA se ha comprometido a **acelerar** la inclusión de personas con discapacidad. La UNDIS sienta las bases para un progreso sostenible y transformador de todo el sistema en materia de inclusión de la discapacidad. El Marco de Rendición de Cuentas de las Entidades de la estrategia guía su aplicación. El desempeño del UNFPA en materia de accesibilidad, que es una de las áreas de rendición de cuentas clave de la UNDIS, se **mide y se informa anualmente**.

En diciembre de 2021, el UNFPA publicó su propia estrategia institucional, titulada "[Nosotros importamos. Nosotros pertenecemos. Nosotros decidimos. Estrategia de Inclusión de la Discapacidad del UNFPA para 2022-2025](#)". La inclusión de la discapacidad contribuye a todos los resultados transformadores del UNFPA.

El UNFPA organiza numerosos eventos y reuniones sobre la inclusión de la discapacidad. Cada vez más personas con discapacidad asisten a ellas o las siguen en línea a través de transmisiones web, sitios web y documentación en línea. La forma en la que el UNFPA, como organización, gestiona la accesibilidad de la participación y la comunicación establece normas muy visibles de inclusión de la discapacidad y de accesibilidad.

Preveamos un futuro en el que la **accesibilidad sea lo predeterminado**. Por esta razón, nos esforzamos por incorporar la accesibilidad en los procesos de diseño y planificación, en lugar de tenerla en cuenta más tarde. Esto también requiere **elaborar presupuestos para la accesibilidad**.

El UNFPA pretende **dar ejemplo sobre la inclusión de la discapacidad** y, por lo tanto, trata de cumplir y superar los requisitos del Marco de Rendición de Cuentas de las Entidades de la UNDIS en materia de accesibilidad.

A nivel mundial, el UNFPA, con la ayuda de España, aplica el programa **Nosotros decidimos**. Este programa promueve los derechos humanos y la inclusión social de las mujeres y jóvenes con discapacidad. Se centra en el acceso a la información, la educación y los servicios de salud sexual y reproductiva para las personas con discapacidad, incluidas la prevención y la respuesta a la violencia sexual y contra la mujer.

LA ACCESIBILIDAD

...se ampara en el **Artículo 9** de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad:

...es un requisito previo para la **inclusión y participación** en todas las áreas de la vida pública. La accesibilidad mejora la participación a través de la eliminación de las barreras, que pueden ser digitales, lingüísticas, de infraestructura, físicas, sociales y económicas.

...consiste en poner la información, las reuniones y los materiales **a disposición de todas las personas**, incluidas quienes con diferentes tipos de discapacidad: intelectual, sensorial, psicosocial y física.

...consiste en proporcionar subtítulos y descripciones de audio, garantizar que la interpretación a lengua de señas está disponible y desarrollar materiales en **formatos alternativos** como lectura fácil y braille.

Para que las personas con discapacidad puedan vivir de forma independiente y participar plenamente en todos los aspectos de la vida, los Estados partes deben adoptar las medidas adecuadas para garantizar que las personas con discapacidad tengan acceso, en igualdad de condiciones con los demás, al entorno físico, al transporte, a la información y la comunicación, incluidos los sistemas y las tecnologías de la información y la comunicación, y a otros establecimientos y servicios abiertos al público o de uso público, tanto en zonas urbanas como rurales.



CÓMO MEJORAR LA ACCESIBILIDAD PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD EN DIFERENTES ÁREAS



COMPROMISO CON LA ACCESIBILIDAD

El compromiso con la accesibilidad conlleva mostrarse receptivo a la diversidad de las personas. Ser receptivo incluye una representación respetuosa y diversa en toda la organización, mediante el lenguaje hablado y de señas, los materiales visuales, los anuncios y las redes sociales. Esto también constituye un compromiso en la planificación y elaboración de presupuestos. En ocasiones, la accesibilidad puede añadir costes a las actividades. Sin embargo, forma parte de la puesta en marcha del principio de “no dejar a nadie atrás” y del enfoque basado en los derechos humanos.



COLABORACIÓN CON PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y LAS ORGANIZACIONES QUE LAS REPRESENTAN PARA UNA MEJOR ACCESIBILIDAD

“Nada sobre nosotros sin nosotros” significa que, para derribar las barreras de la accesibilidad, es importante trabajar con personas con discapacidad y las organizaciones que las representan. En caso de duda, pregúntale a la persona con discapacidad. Por ejemplo, la mejor forma de elaborar un documento de lectura fácil es colaborar con personas con discapacidad intelectual. Puedes hallar más información sobre la consulta a las personas con discapacidad en las [Directrices para la consulta a las personas con discapacidad de la UNDIS](#) y el recurso del UNFPA [Mujeres y jóvenes con discapacidad](#): Directrices para prestar servicios basados en derechos y con perspectiva de género para abordar la violencia basada en género y la salud y los derechos sexuales y reproductivos.



PLANIFICACIÓN DE AJUSTES RAZONABLES

Los ajustes razonables son esenciales para la accesibilidad. Significa proporcionar el apoyo o los ajustes individuales necesarios que permitan que una persona con discapacidad desempeñe un papel activo. En el caso de un evento virtual, por ejemplo, esto incluiría proporcionar un asistente personal, una persona intérprete de lengua de señas o un ordenador con hardware o software de accesibilidad para permitir que una persona con discapacidad pueda participar o comunicarse en igualdad de condiciones con los demás.



DISEÑO PARA DIFERENTES PÚBLICOS

Tanto si se diseñan servicios digitales como un sitio web o infografías para personas con discapacidad, ten en cuenta las mejores prácticas para que la información y los servicios sean accesibles. La [Designing for Accessibility Guide](#) (Guía de diseño para la accesibilidad) ofrece sencillos consejos para diseñar servicios digitales destinados a personas con discapacidad en diferentes áreas.



USO DEL LENGUAJE CORRECTO

Algunas normas asociadas a la discapacidad pueden hacer que los espacios sociales no sean accesibles. El uso de una terminología obsoleta sobre discapacidad puede resultar ofensivo y desalentador. Es importante reflexionar sobre la forma en la que se representa a las personas con discapacidad en la comunicación.¹ Si se comunica algo sobre personas con discapacidad o con ellas, utiliza un lenguaje basado en los derechos² que sea respetuoso con las personas con discapacidad, que refleje la diversidad de la población con discapacidad y que tenga en cuenta la interseccionalidad.³

- ✦ Enfatiza la necesidad de accesibilidad, no la discapacidad
- ✦ Enfatiza el acceso, no las limitaciones
- ✦ No utilices un lenguaje que sugiera la falta de algo
- ✦ Evita un lenguaje que implique estereotipos negativos
- ✦ No representes a las personas con discapacidad como inspiradoras por su discapacidad



CREACIÓN DE CONTENIDO ACCESIBLE

Crear contenido accesible resulta esencial para la inclusión de la discapacidad. Esto puede significar, por ejemplo, preparar transcripciones de los vídeos o texto alternativo para las imágenes. Existen varios recursos que ofrecen orientaciones útiles sobre contenido accesible para [redes sociales](#), [presentaciones](#) y [sitios web](#).



MEJORA DEL ACCESO MÓVIL

Garantizar que la participación y la comunicación se puedan apoyar en los dispositivos móviles supone un avance en la accesibilidad. Además, el uso de las funciones de accesibilidad de los dispositivos móviles puede ayudar en las tareas rutinarias, desde las competencias comunicativas hasta las lingüísticas. Se debe alentar la participación en reuniones y eventos virtuales a través de dispositivos móviles para permitir una mayor participación de las personas con discapacidad, especialmente en el hemisferio sur, donde el uso de dispositivos móviles es cada vez más común.



APLICACIÓN DE UN DISEÑO UNIVERSAL

Cuando los productos, los entornos, los programas y los servicios incorporan un diseño universal, estos los pueden utilizar, en la mayor medida posible, todas las personas sin necesidad de adaptación o reconfiguración. La accesibilidad es la aplicación práctica de esta perspectiva de diseño.

1 Consulta las [Disability-Inclusive Language Guidelines](#) (Directrices lingüísticas para la inclusión de la discapacidad, Secretaría de la UNDIS, 2021).

2 Consulta la terminología basada en los derechos en la p. 17 de las [Directrices del Comité Permanente entre Organismos sobre la Inclusión de las Personas con Discapacidad en la Acción Humanitaria](#) (Comité Permanente entre Organismos, 2019).

3 Consulta las [UN Disability Inclusion Strategy Entity Technical Notes](#) (Estrategia de las Naciones Unidas para la inclusión de la discapacidad, notas técnicas) sobre el Indicador 15.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA UN CONTENIDO ACCESIBLE

CREA CONTENIDO ACCESIBLE

- ✓ Prepara transcripciones para los vídeos
- ✓ Añade texto alternativo a las imágenes
- ✓ Asegúrate de que los colores que utilizas pasan las comprobaciones de contraste
- ✓ Utiliza un lenguaje sencillo
- ✓ Ajusta la velocidad del discurso para mejorar la participación de todos
- ✓ Utiliza acortadores de URL que conviertan los enlaces largos en otros más cortos

PRESENTE CONTENIDO ACCESIBLE

- ✓ Recapitula siempre cada punto
- ✓ Ajusta la velocidad de tu discurso y solicita más tiempo en lugar de aumentar la velocidad
- ✓ Asegúrate de que tus materiales visuales son inclusivos y representativos (todos los públicos se deben sentir representados, en función del tema que se presente)
- ✓ No asumas, sino invita al público a participar, especialmente a las personas con discapacidad que, a menudo, se sienten ignoradas
- ✓ Ofrece un resumen de tu presentación, la transcripción de la grabación y la propia grabación de audio o vídeo

CONSUME CONTENIDO ACCESIBLE

- ✓ Proporciona servicios de interpretación, incluida la lengua de señas
- ✓ Habilita los subtítulos en los vídeos
- ✓ Comparte el contenido con el público antes del evento

COMPARTE CONTENIDO ACCESIBLE

- ✓ Crea una versión de audio del contenido
- ✓ Crea una versión de vídeo del contenido
- ✓ Crea una descripción o narración visual del contenido



LISTA DE VERIFICACIÓN PARA QUE LOS EVENTOS Y REUNIONES VIRTUALES SEAN ACCESIBLES

✓ ANTES

Empieza la planificación con antelación para comprender mejor a tu público y aplicar los ajustes adecuados.

Familiarízate con las funciones de accesibilidad de las plataformas de software que se suelen utilizar para las videoconferencias y las reuniones en línea.

Pregunta a las personas asistentes por adelantado qué tipo de ajustes necesitan.

Confirma a las y los participantes que se han recibido sus solicitudes y se han organizado los ajustes.

Envía los documentos o recursos de apoyo con antelación para que las personas asistentes, intérpretes y creadoras de subtítulos tengan suficiente tiempo para prepararse.

Proporciona los materiales en un formato de archivo accesible. Los formatos accesibles incluyen vídeos con subtítulos e interpretación a lengua de señas, audio, fuente grande, lectura fácil, lenguaje sencillo, braille y formatos compatibles con lectores de pantalla digitales. Si es posible, proporciona los materiales en versiones de Word accesibles para los lectores de pantalla.

✓ COMIENZO

Permite que las personas participantes se unan a la reunión antes de empezar, para que tengan tiempo de realizar las configuraciones de accesibilidad.

Asigna un punto de contacto durante la reunión para que ayude con los problemas técnicos y de accesibilidad.

Realiza una **comprobación de acceso** al comienzo del evento o la reunión:

- Asegúrate de que todas las personas conozcan los ajustes disponibles e indícales cómo acceder a las funciones, incluidos los [principales atajos de teclado](#).
- Establece directrices para la participación, como utilizar las funciones de levantar la mano o el chat.
- Solicita a las personas asistentes que indiquen su nombre y organización o entidad cada vez que hablen.
- Asegúrate de que a las y los presentadores se les pueda ver y oír fácilmente, con buen sonido e iluminación.
- Graba la reunión para que las personas asistentes puedan reflexionar sobre la información presentada.

✓ DURANTE

Utiliza un lenguaje sencillo y frases cortas.

Evita los acrónimos y abreviaturas innecesarios.

Deja suficiente tiempo para reaccionar y responder.

No dependas únicamente de las imágenes para narrar una historia. Si utilizas imágenes, asegúrate de que proporcionas descripciones de estas.

No utilices los colores como único método para destacar información.

Si hay pausas programadas, asegúrate de que duran al menos 20 minutos.

Considera el uso de acortadores de URL para compartir enlaces en los chats de la plataforma virtual con el objetivo de transmitir la información de forma concisa a las personas que utilizan lectores de pantalla.

✓ DESPUÉS

Pregúntales a las personas participantes si las medidas de accesibilidad proporcionadas han satisfecho sus necesidades.

Transcribe y proporciona subtítulos para las grabaciones en diferentes idiomas y compártelos con las personas participantes.

Incluye descripciones de los elementos visuales principales para proporcionar contexto a las personas con discapacidad visual.

Asegúrate de que los documentos de seguimiento son accesibles para que todas las personas puedan leer y trabajar con los archivos.



¿LO SABÍAS?

COMPRUEBA TUS CONOCIMIENTOS SOBRE ACCESIBILIDAD Y DISCAPACIDAD:

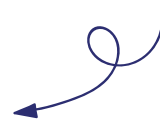
- ★ A muchas personas los documentos de lectura fácil les resultan útiles, en especial cuando están ocupadas y necesitan comprender la información rápidamente.
- ★ Muchas personas ciegas y con baja visión utilizan los atajos de teclado del ordenador en lugar del ratón, lo que hace que la accesibilidad del teclado sea fundamental.
- ★ Las personas con discapacidad son el grupo minoritario más grande del mundo.

- ★ Las oraciones y los documentos largos pueden suponer una barrera para personas con discapacidad intelectual. Las frases en un documento de lectura fácil no deben superar las 14 palabras y los materiales no deben tener más de 20 páginas.
- ★ Las etiquetas se pueden hacer más accesibles poniendo en mayúscula la primera letra de cada palabra. Por ejemplo: #AccesibilidadDigital.
- ★ El 85 % de los vídeos de Facebook se visualizan sin sonido.

RECURSOS: MÁS INFORMACIÓN SOBRE ACCESIBILIDAD



La mayoría de los recursos cuentan con hiperenlaces. Haz clic en enlaces como [este](#) para consultarlos.



[Nosotros importamos. Nosotros pertenecemos. Nosotros decidimos. Estrategia de Inclusión de la Discapacidad del UNFPA para 2022-2025](#)

La inclusión de la discapacidad conlleva fortalecer la labor del UNFPA garantizando la salud sexual y reproductiva y derechos conexos de todas las personas. La inclusión de la discapacidad contribuye a todos los resultados transformadores del UNFPA.

[El programa mundial Nosotros decidimos](#)

El objetivo del programa Nosotros decidimos es construir un modelo de intervención basado en los derechos humanos, de acuerdo con las normas y las directrices acordadas a escala internacional.

[Jóvenes con discapacidad: Estudio global sobre cómo poner fin a la violencia de género y hacer realidad la salud y derechos sexuales y reproductivos](#)

Este estudio del UNFPA ofrece una evaluación de la evolución jurídica, política y de programación y de las buenas prácticas específicas en la prestación de servicios, así como de las mejores medidas de prevención y protección, incluida la accesibilidad.

[Mujeres y jóvenes con discapacidad: Directrices para prestar servicios basados en derechos y con perspectiva de género para abordar la violencia basada en género y la salud y los derechos sexuales y reproductivos](#)

En este recurso del UNFPA, se proporcionan orientaciones prácticas sobre la participación de las mujeres y los jóvenes con discapacidad, así como la prestación de servicios accesibles relacionados con la violencia contra la mujer y la salud sexual y reproductiva y derechos conexos.

[Estrategia de las Naciones Unidas para la inclusión de la discapacidad](#)

Esta estrategia permite que el sistema de las Naciones Unidas apoye la aplicación de la [Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad](#) y otros instrumentos internacionales en materia de derechos humanos. El marco de rendición de cuentas de las entidades abarca 15 áreas operativas para la inclusión de la discapacidad a través de indicadores de desempeño.

[UNDIS Entity Accountability Framework Technical Note \(Notas técnicas sobre el marco de rendición de cuentas de las entidades de la UNDIS\)](#)

Las notas técnicas proporcionan orientaciones sobre los 15 indicadores de desempeño del marco de rendición de cuentas de las entidades y sobre la aplicación y la presentación de informes.

[Directrices de las Naciones Unidas para una Comunicación Inclusiva de la Discapacidad](#)

Este documento ofrece recomendaciones que se pueden utilizar en las comunicaciones orales y escritas sobre la discapacidad u otros temas, incluidos los discursos y las presentaciones, los comunicados de prensa, las publicaciones en redes sociales, las comunicaciones internas y otros documentos oficiales e informales.

[How to make your presentations accessible to all \(Cómo crear presentaciones accesibles para todos\)](#)

Este recurso del Consorcio World Wide Web (W3C) te ayudará a hacer que tus presentaciones, charlas, reuniones y formaciones sean accesibles para todas las personas de tu público potencial, incluidas las personas con discapacidad entre otras.

[Web Content Accessibility Guidelines \(Pautas de accesibilidad para el contenido web\)](#)

En este recurso del W3C, se presenta una amplia variedad de recomendaciones para que los contenidos web sean más accesibles para un mayor número de personas con discapacidad. Estas directrices tratan la accesibilidad de los contenidos web en ordenadores de mesa, portátiles, tabletas y dispositivos móviles.

[Accessibility Online Participation Checklist \(Lista de verificación de participación en línea para la accesibilidad\)](#)

El Foro Europeo sobre Discapacidad ha creado una lista de verificación para ayudar a los organizadores de eventos a hacer que las reuniones en línea sean más accesibles e inclusivas.

[How to Deliver an Accessible and Inclusive Presentation \(Cómo ofrecer una presentación accesible e inclusiva\)](#)

Este recurso del A11Y Project ofrece directrices para los ponentes y presentadores a la hora de crear presentaciones para un encuentro. Incluye orientaciones sobre cómo realizar una presentación accesible e inclusiva, cómo preparar el contenido y cómo presentarlo.

[Captioning your videos for social media \(Subtítulos para los vídeos de las redes sociales\)](#)

Clipomatic es un editor de vídeo inteligente que convierte todo lo que diga en subtítulos al instante. Esta herramienta es útil para los vídeos elaborados para su uso en redes sociales.

[Fonts, language, structure and colors: Guidance for creating accessible content \(Fuentes, lenguaje, estructura y colores: directrices para crear un contenido accesible\)](#)

Esta guía práctica elaborada por CBM es un recurso muy útil para ayudar a generar contenidos y comunicaciones digitales accesibles y situar la accesibilidad en el centro de tus procesos.

Accesibilidad en [Google Meet](#), [Microsoft Teams](#) y [Zoom](#)

Las plataformas de conferencias en línea más populares ofrecen directrices y funciones específicas de accesibilidad para las reuniones virtuales y seminarios web, por ejemplo, subtítulos en directo, atajos de teclado, subtítulos y contenido para lectores de pantalla.

AGRADECIMIENTOS

Este documento se ha elaborado bajo la dirección general de la División Técnica del UNFPA, liderada por Julitta Onabanjo, y por la Subdivisión de Género y Derechos Humanos, dirigida por Nafissatou J. Diop, con la orientación técnica de Leyla Sharafi. Este documento lo han concebido y producido Virpi Mesiäislehto y Nathaly Guzmán Figueroa, con las contribuciones de Ramz Shalbak, quien también ha guiado el concepto y la dirección del diseño. El documento ha recibido las aportaciones de Women Enabled International, The Global Network of Young Persons with Disabilities y el Consorcio Internacional de Discapacidad y Desarrollo.